

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لشركة أوتيس

السلامة | الأخلاقيات | الجودة

لكل شخص، في كل مكان، كل يوم

تتبنى شركة أوتيس "قيمًا أساسية"؛ ألا وهي السلامة والأخلاقيات والجودة، والتي نعتبرها العوامل الجوهرية المؤثرة في تفكيرنا وقراراتنا وأعمالنا.

إن مورديننا عناصر حاسمة لنحقق النجاح. ولذا نطالب العاملين معهم كافة بأن يشاركوا التزامنا بهذه القيم الأساسية؛ لكي نقدم لعملائنا أجود منتجات وخدمات أوتيس بطريقة تتسم بالمسؤولية. وفي بعض الحالات، قد ينص تعاقبك مع شركة أوتيس على وجوب امتثالك إلى متطلبات أكثر صرامة أو تحديدًا.

السلامة

- السلامة فوق كل شيء، إذ نضمن السلامة لجميع موظفي شركة أوتيس ومورديها وعملائها ومستخدمي منتجاتها. السلامة هي الركيزة التي تبني عليها شركة أوتيس جميع أعمالها، وننتظر من مورديننا نفس هذا القدر من الالتزام بها. فنتوقع من مورديننا أنهم سوف:
- يوفرون بيئة عمل آمنة وصحية لموظفيهم، بما فيها ساعات العمل المعقولة وظروف العمل المناسبة، ويشمل هذا أيضًا المتعاقدين مع الموردين.
- الامتثال لجميع القوانين البيئية والصحية والسلامة المعمول بها بل ويتخطون المطلوب منهم، بما في ذلك تلك المتعلقة بالمواد الكيميائية والملوثات العضوية الثابتة والنفايات الخطرة، والضوضاء والحفاظ على التربة والمياه والهواء. كما يدرّبون الموظفين على ذلك.
- يؤدون جميع مراحل عملياتهم بطريقة مراعية للبيئة؛ ويتضمن هذا الحدّ من النفايات والانبعاثات والمواد الضارة واستهلاك الطاقة والمياه والمواد الخام في أثناء أداء عمليات توفير الموارد والتصنيع والتعبئة والتغليف والنقل. يضمنون أنه في حال وجوب استخدام مواد كيميائية أو غيرها من المواد التي تشكل خطرًا على البيئة، سيتم التعامل معها وتخزينها وإدارتها والتخلص منها بطرق آمنة.
- يحرصون على تتبع الانبعاثات الخاصة بك من الغازات الدفينة وتوثيقها والإبلاغ علنًا عنها وتطوير خطة تخفيض ذات صلة.
- عند إشغال الأرض أو استخدامها، يحرصون على مراعاة مبادئ التنمية المستدامة والإدارة والحفاظ على البيئة واحترام حقوق من لديهم مطالبات في الأرض ومراعاة تأثيرك على المجتمع.
- يقدمون المنتجات والخدمات مسترشدين بمبدأ السلامة كونه المبدأ الأساسي للأعمال.
- يمثلون هم وكل موردي خدمات الشحن والتعبئة والتغليف لديهم بجميع متطلبات المعايير المنصوص عليها في برامج التأمين بإطار تأمين وتيسير التجارة العالمية (SAFE). فمثلًا عليهم الامتثال لمبادرة الشراكة بين الجمارك والتجارة ضد الإرهاب التابعة لوزارة الأمن الداخلي بالولايات المتحدة الأمريكية (C-TPAT)، والمشغل الاقتصادي المعتمد (AEO)، أو غيرها من البرامج المشابهة.

عقدنا العزم في أوتيس على أن نمثل دائمًا للمتطلبات التنظيمية جنبًا إلى جنب مع تلبية متطلبات العملاء، فنحن نلتزم بقواعد حظر وتقييد المواد مثل المواد الخطرة ومعادن الصراع. وبناءً على ذلك، يتعين على الموردين أن يضمنوا امتثال جميع المنتجات والخدمات الموردة إلى شركة أوتيس باللوائح السارية. وتحديدًا، يجب عليهم ما يلي:

- إبلاغ شركة أوتيس بالمواد مصدر القلق التي قد تحتوي عليها السلع الموردة إليها.
- اتباع السياسات والعمليات الإجرائية المتعلقة بمعادن الصراع، وممارسة العناية الواجبة لتقصّي مصادر هذه المعادن والتعجيل بمعالجة أي نتائج مقلقة قد تُفضي إليها هذه التحقيقات.
- الاستجابة فورًا لطلبات شركة أوتيس بشأن تقديم الأدلة التي تثبت الامتثال لهذه المتطلبات.

الأخلاقيات

تحظى شركة أوتيس بثقة الملايين، إذ يدركون تمامًا أنها تتبع الطريقة الصحيحة في أداء الأعمال: سمو الأخلاق، واحترام القانون، والتحلي بالصدق. وما تنتظره من مورديها هو الالتزام بنفس القدر من النزاهة في أداء الأعمال. إضافة إلى احترام القوانين واللوائح المعمول بها، يجب على موردي الشركة ما يلي:

- مراعاة الحقوق والحريات الأساسية لكل المشاركين في أداء الأعمال، ومعاملة الجميع بطريقة عادلة مع الحفاظ على كرامتهم وإبداء الاحترام لهم، والالتزام بممارسات العمل العادلة كافة. منح فرص متساوية لجميع الموظفين والمتعاقدين والعاملين بدوام مؤقت وشركاء الأعمال والباحثين عن الوظائف وشركاء الأعمال المحتملين دون تمييز أو تطبيق لمعايير انتقاء تمييزية. على سبيل المثال، يجب عدم التمييز القائم على:
- العرق أو الأصل الإثني أو اللون؛

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لشركة أوتيس

السلامة | الأخلاقيات | الجودة

لكل شخص، في كل مكان، كل يوم

- الديانة؛
- النوع أو الميول الجنسية أو القوالب النمطية الجنسية أو الحمل (ويشمل ذلك الحمل أو الولادة أو الحالات الطبية المتعلقة بالحمل أو الولادة أو الرضاعة الطبيعية) أو الجنسية أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني أو الأصل القومي؛
- السن؛
- الإعاقة الذهنية أو الجسدية أو الحالة الصحية أو المعلومات الوراثية؛
- الثقافة أو النسب أو الأصل القومي أو اللغة أو الجنسية؛
- الوضع الاجتماعي والاقتصادي أو الوضع العائلي أو الخدمة العسكرية الحالية أو السابقة؛
- أي وضع محمي آخر.
- احترام حقوق الموظفين في التجمع بحرية وممارسة التفاوض الجماعي طالما كان ذلك بموجب القوانين السارية في البلدان التي يعملون بها.
- الامتنثال لكل القواعد واللوائح السارية التي تحظر الإتجار بالبشر وعمالة الأطفال والعمل القسري، وذلك فيما يتعلق بالموظفين والمتعاقدين وجميع الأشخاص الآخرين في سلسلة التوريد. يجب ضمان:
 - أداء جميع الأعمال طوعية.
 - عدم الإخضاع إلى العمل القسري سواء كان ذلك بالعنف أو التهديدات أو القيود غير القانونية التي تحد من الحرية الشخصية.
 - عدم قيام أصحاب العمل والوكلاء بالاحتفاظ أو إتلاف أو إخفاء أو مصادرة وثائق إثبات الهوية أو الهجرة مثل وثائق الهوية الصادرة من الجهات الحكومية أو جوازات السفر أو تراخيص العمل ما لم يقتضي القانون ذلك. وفي هذه الحالة، ينبغي عدم حرمان العاملين من الوصول إلى الوثائق التي تخصهم في أي وقت.
 - عدم تعريض أي عامل إلى ضغوط أو مطالبات بأداء مهام تشكل خطراً على سلامته الشخصية أو سلامة الآخرين.
 - حظر عمالة الأطفال أو استرقاق الأطفال أو ما شابه ذلك من ممارسات أو إشراكهم في أعمال خطيرة.
 - احترام اتفاقية الأمم المتحدة رقم (138) بشأن حقوق الطفل، واتفاقية منظمة العمل الدولية رقم (182) عن أسوأ أشكال عمل الأطفال. ملاحظة: وفقاً للتعريف المذكور في اتفاقية الأمم المتحدة رقم (138) فإن الطفل هو شخص تحت عمر 18 عاماً، ولكن القوانين الوطنية المعمول بها هي السائدة دائماً.
 - عدم استخدام أي شكل آخر من أشكال العمل المحظورة، بما فيها الإتجار بالأشخاص أو العمل الاستعبادي أو التوظيف لأداء عمل أو تقديم خدمات عن طريق الاحتيال أو الخداع أو التهديد أو استغلال الصعوبات التي يواجهها الأشخاص أو نقاط ضعفهم، وعمالة الأطفال، بما في ذلك أي شيء قد يجعل الشخص يعتقد أن سلامته أو سلامة شخص يعرفه ستكون مهددة إذا فشل في تقديم أو عرض تقديم العمل أو الخدمة.
 - عدم مطالبة العاملين بدفع رسوم توظيف لوكلاء أصحاب العمل أو غير ذلك من الرسوم ذات الصلة مقابل تعيينهم.
 - مراعاة حقوق العاملين في الراحة والإجازة.
- ينبغي أيضاً ضمان أن أعمال الاستخراج أو الإنتاج أو التصنيع فيما يتعلق بالسلع والخدمات كلياً أو جزئياً خالية من استخدام الأشكال المحظورة من العمالة.
- يجب توفير ظروف عمل خالية من المضايقات أو أعمال التهريب أو أي شكل آخر من السلوك المسيء، سواء كان ذلك جسدياً أو نفسياً أو لفظياً. لا يلزم تدخل قوات الأمن.
- يجب أن تكون الرواتب المعيشية والمنافع مقدمة لجميع العاملين بما يتوافق مع أو يتجاوز الحد الأدنى المعمول به للأجور مع الالتزام بالأجر المتساوي عن العمل المتساوي. لا تمنع دفع الأجور بشكل غير ضروري؛ يجب أن يكون أي حجز مسموحاً ومصرحاً به بموجب القانون المعمول به.
- يجب أن تكون ساعات العمل معقولة، وألا تتجاوز الحد الأقصى المقرر قانوناً.

مراعاة قواعد مكافحة الفساد، والمنافسة العادلة، ومكافحة الاحتكار

- احرص على أن تكون المنافسة قائمة حصراً على مميزات المنتجات والخدمات.
- لا تمارس أي سلوك مقلد بالمنافسة أو غير عادل سواء نيابة عن شركة أوتيس أو عنك أو عن الآخرين.
 - امتنع تماماً عن التلاعب في العطاءات، وتثبيت الأسعار، ومشاركة معلومات حساسة من الناحية التنافسية، وتقاسم العملاء أو الأسواق.
 - لا تتورط أبداً في غير ذلك من ممارسات السوق غير العادلة.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لشركة أوتيس

السلامة | الأخلاقيات | الجودة

لكل شخص، في كل مكان، كل يوم

- لا تقدم أوصافاً زائفة عن منتجات أو خدمات شركة أوتيس، أو خدماتك أو منتجاتك، أو خدمات أو منتجات الغير مطلقاً.
- امتنع عن تقديم أي مبالغ مالية أو خدمات أو هدايا أو مجاملات ترفيحية أو غير ذلك من الأمور التي تمثل ميزات مقصود بها التأثير على طريقة أداء أحد موظفي شركة أوتيس أو أي شخص آخر لمهامه.
- لا تقدم هدايا أو مجاملات ترفيحية إلى موظفي شركة أوتيس.
- لا تدفع أبداً رشاي أو تقدم أي مدفوعات فاسدة أيا كان المبلغ لأي شخص وفي أي مكان مهما كان السبب وراء ذلك، وسواء كان ذلك نيابة عن شركة أوتيس، أو عنك، أو عن الآخرين.
- احرص على حصول جميع موظفيك وشركاء أعمالك على نفس المعاملة العادلة مع التزام الشفافية في اتخاذ القرارات المستندة فقط إلى الاستحقاق والعوامل الأخرى المتعلقة بالمصالح التجارية المشروعة، وبغض النظر عن العرق أو الديانة أو اللون أو السن أو الجنسية أو الهوية الجنسية أو التعبير الجنساني أو الميول الجنسية أو الأصل القومي أو الوضع العائلي أو حالة الخدمة العسكرية السابقة أو الإعاقة.
- تجنّب جميع حالات تضارب المصالح وأي موقف قد يعطي الانطباع أو يفهم على أنه تضارب في المصالح في المعاملات الجارية مع شركة أوتيس أو بالنيابة عنها، وأبلغ عن هذه الحالات والمواقف إن وجدت.

حماية المعلومات ومراعاة حقوق الملكية الفكرية والحقوق الأخرى

- عليك مراعاة حقوق الملكية المشروعة وحقوق الملكية الفكرية لشركة أوتيس والآخرين.
- اتخذ التدابير اللازمة لحماية المعلومات الحساسة بما فيها المعلومات السرية والمتعلقة بالملكية والمعلومات الشخصية. لا تجمع هذه المعلومات إلا عند الضرورة وفي الحالات المسموح بها قانوناً.
- حافظ على جميع المعلومات التي نقدمها إليك والمعلومات التي تنتجها أو تطورها بمساعدة برامجنا، وحرص على حمايتها من الوصول أو الإتلاف أو الاستخدام أو التعديل أو الكشف غير المصرح به.
- لا تستخدم أبداً المواد أو المعلومات غير المتاحة للعمامة، التي حصلت عليها خلال فترة علاقة العمل مع شركة أوتيس كأساس للتداول، فضلاً عن عدم تمكين الآخرين من التداول في الأسهم أو الأوراق المالية لشركة أوتيس أو أي شركة أخرى.

الاحتفاظ بسجلات دقيقة

- يتعين عليك تسجيل جميع المعاملات والمصروفات المتعلقة بشركة أوتيس في دفاترك وسجلاتك دون تأخير وعلى نحو دقيق.

الجودة

- تحرص شركة أوتيس على أن تكون جميع أعمالها انعكاساً لمفهوم الجودة الفائقة. ونتوقع من مورديننا الالتزام بالجودة واتخاذها أولوية مثلنا تماماً. يتعين عليك:
- إجراء عمليات ضمان للجودة من شأنها الكشف عن أي عيوب في الوقت المناسب ثم إبلاغ شركة أوتيس بها وتصحيحها؛ لضمان تسليم منتجات وتقديم خدمات مستوفية للمتطلبات التعاقدية والقانونية والتنظيمية كافة.
- استيفاء جميع متطلبات الفحص والاختبار كاملةً وكما ينبغي بواسطة أفراد معتمدين ومؤهلين على النحو المطلوب.
- الحصول على الاعتمادات المطلوبة كافة وبدقة.
- الاستجابة لطلباتنا المعقولة وإفادتنا بالمعلومات والدعم أثناء التحقيقات في مشكلات الجودة المحتملة أو المؤكدة فيما يتعلق بمنتجاتك وخدماتك.

التعامل مع سوء السلوك

- إذا ساورتك شكوك بشأن سوء سلوك متعلق بأعمال شركة أوتيس، أو آل إلى علمك أمر كهذا؛ فعليك الإسراع في إبلاغ شركة أوتيس. وأسهل طريقة إبلاغ هي إرسال رسالة بريد إلكتروني إلى فريق الأخلاقيات والامتثال العالمي بشركة أوتيس عبر العنوان التالي: ethics@otis.com. للحصول على معلومات عن قنوات الإبلاغ الأخرى بما في ذلك الإبلاغ مجهول الهوية، تفضل بزيارة: www.otis.com/reportingchannels.

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالموردين لشركة أوتيس

السلامة | الأخلاقيات | الجودة

لكل شخص، في كل مكان، كل يوم

عليك اتخاذ ما يلزم لتيسير اكتشاف سوء السلوك الفعلي أو المزعم، وإجراء التحقيقات بشأنه، والإبلاغ عنه، فضلاً عن تطبيق الإجراءات التصحيحية المناسبة في حينها.

كما أننا نطالبك بأن توفر لموظفيك وشركاء أعمالك قنوات إبلاغ مناسبة بما فيها أساليب الإبلاغ مجهولة الهوية، وأن تدعم ثقافة الإفصاح والتحدث بحرية في حال وجود مسائل قانونية أو أخلاقية مثيرة للقلق دون الخوف من أي ردود فعل انتقامية. لا يحق لك اتخاذ أي إجراء من شأنه الإضرار بمقدمي بلاغات عن سلوك يُعتقد لأسباب منطقية أنه غير قانوني أو ينطوي على انتهاك لما جاء في هذه المدونة أو مخالفة للقيم الأساسية لشركة أوتيس "[القيم الأساسية لشركة أوتيس](#)".

إبصال مفهوم الامتثال للمتطلبات وضمن تحقيقه

نتوقع منك العمل على تعزيز الالتزام بالممارسات التجارية الأخلاقية، وتلبية التوقعات الواردة في هذه المدونة. ويتضمن ذلك ما يلي:

- تدريب موظفيك على الامتثال للمتطلبات والتوقعات الواردة في هذه المدونة.
- ممارسة العناية الواجبة المعقولة لضمان الامتثال.
- التأكد من الإبلاغ الأنّي عن الانتهاكات الفعلية والمشتبه في حدوثها.

سوف تسمح لشركة أوتيس وممثليها بتقييم مدى امتثالك للتوقعات الواردة في هذه المدونة. ويضم ذلك التفتيش الميداني للمنشآت ومراجعة الدفاتر والسجلات وغير ذلك من المستندات ذات الصلة. وعليك أيضاً تزويد شركة أوتيس بمعلومات إضافية وشهادات إثبات الامتثال بناءً على طلبها.

إذا كان عقدك مع شركة أوتيس ينص على السماح لك بإسناد التزاماتك إلى الغير أو تفويضه بأدائها أو التعاقد من الباطن بشأنها، أو شراء منتجات أو خدمات من الغير لإدماجها في المنتجات أو الخدمات التي تحصل عليها شركة أوتيس، فعليك أن تنقل المبادئ المنصوص عليه في هذه المدونة إلى شركاء الأعمال المذكورين. وستكون مسؤولاً أمامنا عن ضمان امتثال شركائك في الأعمال، وعليك أن تضمن حق شركة أوتيس في أن تقيم أيضاً مدى امتثالهم للتوقعات الواردة في هذه المدونة في إطار أداء الأعمال لصالح شركة أوتيس، بما في ذلك ضمان حقنا في إجراء تفتيش ميداني للمنشآت ومراجعة الدفاتر والسجلات، وغير ذلك من المستندات ذات الصلة.

وفي حال حدوث مخالفة، سوف تتعاون مع شركة أوتيس في إجراء تحقيق شامل وعادل. وستضمن أيضاً التعاون الكامل من جانب شركائك في الأعمال إذا كان هذا التحقيق يتعلق بأدائهم. ويتعين عليك وعلى شركائك في الأعمال معالجة أي عدم مطابقة يُكشف عنها أثناء هذه التقييمات.

تنطبق هذه المدونة على جميع الأطراف الذين يوردون المواد أو المنتجات أو الخدمات إلى شركة أوتيس بما فيها، على سبيل المثال لا الحصر، الموردين المباشرين وغير المباشرين والموزعين والمرخصين والمتعاقدين من الباطن. إن قبولك أمر الشراء و/أو إمدادك للسلع أو الخدمات يشكل موافقتك على الأحكام المنصوص عليها في هذه المدونة.

لا تتحمل شركة أوتيس أي واجبات متعلقة بمراقبة أو ضمان الامتثال بهذه المدونة، وتوافق على أنك المسؤول الوحيد عن الامتثال الكامل لها من جانب المديرين والمسؤولين والموظفين لديك وممثليك وشركائك في الأعمال. نظراً لسعي شركة أوتيس الدائم إلى التعاون مع مورديها من أجل تحسين الامتثال للمبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة، فقد تقرر في أي وقت إنهاء علاقة العمل التي تربطها بأي مورد في حال عدم استيفائه للتوقعات الواردة هنا.

هل لديك أي أسئلة؟

لنطرح أسئلتك أو للتعبير عن مسائل تُقلقك بشأن هذه المدونة، تواصل مع ممثلي سلسلة التوريد التابعين لشركة أوتيس أو بفريق الأخلاقيات والامتثال العالمي بشركة أوتيس عبر ethics@otis.com.